

Memorandum o porozumení
medzi
Justičnou akadémiu Slovenskej republiky
a
Úradom OBSE pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ODIHR)

týkajúce sa implementácie tréningových programov prokurátorov vo veciach trestných činov
motivovaných nenávisťou (PAHCT)

Justičná akadémia Slovenskej republiky (ďalej ako „Justičná akadémia“) a Úrad OBSE pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ďalej ako „ODIHR“),

vychádzajúc zo spoločných záujmov,

presvedčení, že trestné činy motivované nenávisťou porušujú ľudské práva a ohrozujú právny štát a demokratickú stabilitu,

odvolávajú sa na ustanovenia:

Stratégie OBSE o riešení hrozieb pre bezpečnosť a stabilitu v dvadsiatom prvom storočí (2003),
Rozhodnutie ministerskej rady OBSE č. 9/09 o boji proti trestným činom motivovaným nenávisťou,
Medzinárodný dohovor o eliminácii všetkých foriem rasovej diskriminácie (1965),

uznávajúc, že tréningový program (ODIHR) prokurátorov vo veciach trestných činov motivovaných nenávisťou (ďalej ako 'PAHCT') bol vyvinutý, aby umožnil prokurátorom členských štátov OBSE podieľať sa na tréningu prokurátorov vo veciach trestných činov motivovaných nenávisťou,

presvedčení, že partnerstvo medzi Justičnou akadémiou a ODIHR pri implementácii PAHCT napomôže dosiahnutiu spoločných cieľov v boji proti trestným činom motivovaným nenávisťou,

sa dohodli na nasledujúcom:

Justičná akadémia:

1. vymenuje národného koordinátora, ktorý bude spolupracovať s ODIHR a bude koordinovať implementáciu PAHCT;
2. vymenuje národnú implementačnú skupinu do konca júna 2017, ktorá bude poradným orgánom pri úprave osnov, bude zabezpečovať efektívnu implementáciu PAHCT, uľahčovať monitorovanie, hodnotenie a dohľad. Prvé stretnutie národnej implementačnej skupiny sa uskutoční pred 30. júnom 2017. Ďalšie stretnutia sa uskutočnia podľa potrieb Slovenskej republiky;
3. Vzhľadom na to, že PAHCT bude súčasťou celoživotného vzdelávania poskytovaného Justičnou akadémiou sudcom a prokurátorom, Justičná akadémia by mala koordinovať menovanie prokurátorov a sudcov, ktorí zabezpečia implementáciu PAHCT ako časti predskúškového (prípravného) aj celoživotného vzdelávania. Úroveň a počty prokurátorov, ktorí sa zúčastnia na

- tréningu budú stanovené národnou implementačnou skupinou po predchádzajúcej dohode s Generálnou prokuratúrou Slovenskej republiky;
4. v spolupráci s národnou implementačnou skupinou vypracuje vykonávací protokol (pred prvým seminárom) pre sprístupnenie programu všetkým prokurátorom, vrátane okresných, krajských, ako aj špeciálnym prokurátorom a sudcom, ktorí sa predmetného vzdelávania zúčastnia. Vykonávací protokol by mal tiež obsahovať všetky finančné záležitosti týkajúce sa prvého seminára v roku 2017;
 5. napomôže plánovaniu a sprístupneniu PAHCT, vrátane zaobstarania logistickej a infraštruktúrálnej podpory pre úvodný seminár a priame sprostredkovanie PAHCT-u prokurátorom a sudcom. Osnovy programu budú prístupné na webstránke Justičnej akadémie Slovenskej republiky;
 6. zabezpečí inštitucionalizáciu relevantných častí tréningových osnôv v predskúškovom (prípravnom) aj v celoživotnom vzdelávaní;
 7. prizve zástupcov ODIHR k monitorovaniu a vyhodnoteniu programu a bude informovať ODIHR na pravidelnej báze o počte uskutočnených seminárov a počte frekventantov poskytnutím programov seminárov a zoznamov účastníkov. Formát informačného mechanizmu bude súčasťou vykonávacieho protokolu;
 8. hradí náklady vzťahujúce sa na implementáciu seminárov PAHCT, ktoré zahŕňajú poskytnutie priestorov pre uskutočnenie vzdelávacích podujatí a tlmočnicke zariadenia, ak to bude potrebné. Cestovné náklady a stravovanie (úvodného seminára) a ostatných seminárov znášajú inštitúcie, ktoré na semináre účastníkov vyšlú.

ODIHR:

1. vymenuje koordinátora pre spoluprácu so Slovenskou republikou vo veci implementácie PAHCT;
2. zabezpečí poldňový úvodný seminár pre vybraných vyšších úradníkov (6. Apríl 2017);
3. vykoná návštevu, za účelom posúdenia potrieb vo veci vytvorenia a úpravy osnôv PAHCT (4-6 Apríla 2017);
4. navrhne osnovy (koniec júna 2017) a odkonzultuje ich s národnou implementačnou skupinou za účelom ich prispôsobenia v júli 2017;
5. poskytne osnovy a tréningové materiály pre PAHCT, ako aj zabezpečí ich preklad do slovenčiny (koniec júla 2017); Národná implementačná pracovná skupina skontroluje preklad v auguste 2017; prvý seminár ('Prokurátori, sudcovia a tréning vo veciach trestných činov motivovaných nenávisťou') sa uskutoční v roku 2017;
6. vykoná komplexné semináre pre prokurátorov a sudcov Špecializovaného trestného súdu;
7. vykoná post-implementačné zhodnotenie a poskytne podporu slovenským úradom v nadväznosti na program, vrátane poskytnutia hodnotiacich hárkov pred a po seminároch;
8. hradí náklady vzťahujúce sa na posúdenie potrieb, prípravu a preklad osnôv PACHT, uskutočnenie seminárov, poplatkov a cestovného pre lektorov a podporného personálu ODIHR, hodnotenie implementácie PAHCT a náklady na tlmočníkov;

Toto Memorandum o porozumení je platné a účinné dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

Toto Memorandum o porozumení možno dopĺňať, meniť alebo rozširovať dohodou oboch zmluvných strán.

Toto Memorandum o porozumení sa vyhotovuje v anglickej i slovenskej verzii. V prípade interpretačného rozporu medzi anglickou a slovenskou verzou sa vychádza z anglického znenia.

Za ODIHR

Za Justičnú akadémiu Slovenskej republiky

Michael Georg Link
Riaditeľ
Warsaw,

05.06.2017

JUDr. Peter Hulla
Riaditeľ
Pezinok,

05.06.2017

Príloha 1: Pôsobnosť národného poverenca

Úloha národného poverenca:

Národný poverenec je hlavný kontaktný bod pre každodennú komunikáciu týkajúcu sa plánovania a vykonávania TAHCLE a PAHCT a slúži ako kontakt medzi ODIHR a vládou.

Z toho dôvodu je jeho úlohou:

- koordinovať program pri návšteve týkajúcej sa posúdenia potrieb s tímom trénerov ODIHR, ktorý môže zahŕňať stretnutia so zástupcami polície a prokuratúry, relevantnými úradníkmi, prokurátormi, úradníkmi z iných oblastí justície, z agentúr, ministerstiev a zástupcami občianskej spoločnosti;
- zvolávať a viesť národnú implementačnú skupinu a koordinovať jej aktivity;
- koordinovať tréning trénerov ako zložku TAHCLE a PAHCT dohliadaním na plnenie výberových kritérií pri účastníkoch a organizovať logistické záležitosti vzťahujúce sa na seminár v spolupráci s ODIHR;
- pripomienkovať dokumenty a napomôcť ich úprave;
- informovať ODIHR o počte uskutočnených seminárov a ich typoch, ako aj o počte a typoch účastníkov.

Kvalifikácia:

- administratívne a odborné skúsenosti;
- schopnosť komunikovať odborne v angličtine;
- orientácia v problematike trestných činov orientovaných nenávisťou a spoločenská angažovanosť sú výhodou.

Príloha 2: Pôsobnosť národnej implementačnej skupiny

Úloha národnej implementačnej skupiny je podstatná pri implementácii PAHCT a pri kontakte medzi zúčastneným štátom a ODIHR. Zloženie národnej implementačnej skupiny a jej úlohy sú uvedené nižšie. Národná implementačná skupina rokuje pravidelne o dosiahnutom prograse. Stretnutia národnej implementačnej skupiny zvoláva a vedie národný poverenec.

Skladá sa zo zástupcov (po jednom):

- Ministerstva vnútra Slovenskej republiky,
- Prezídia policajného zboru,
- Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky,
- Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky,
- Úradu Špeciálnej prokuratúry,
- Justičnej akadémie Slovenskej republiky,
- Najvyššieho súd Slovenskej republiky,
- Špecializovaného trestného súdu v Pezinku,
- Národného centra pre ľudské práva v Bratislave.

Národná implementačná skupina môže pozvať na rokovanie zástupcov iných vzdelávacích inštitúcií a iných relevantných subjektov, napríklad zástupcov občianskych združení.

Špecifické úlohy národnej implementačnej skupiny:

- poskytovať odporúčania vo vzťahu k potrebe úpravy osnov pre PAHCT s ohľadom na situáciu v krajine;
- spolu s ODIHR skontrolovať preklad dokumentov PAHCT;
- spolu s ODIHR stanoviť kritéria výberu účastníkov v seminároch pre trénerov;
- spolu s ODIHR vytvoriť dodatočné dokumenty, slúžiace na rozšírenie informácií o trestných činoch motivovaných nenávisťou medzi relevantné orgány vynucujúce právo;
- vytvoriť národný vykonávací protokol pre tréning špecializovaných sudcov a prokurátorov;
- poskytnúť odporúčania vo veci implementácie a rozšírenia PAHCT;
- monitorovať progres implementácie PAHCT;
- participovať na hodnotiacom procese; poskytnúť podporu hodnotiteľovi poskytnutím údajov a informácií o implementácii PAHCT;
- zaistiť a monitorovať inštitucionalizáciu PAHCT vo vzťahu k osnovám seminárov a vzdelávacím inštitúciám sudcov a prokurátorov;
- spolu s ODIHR vytvoriť systém zaznamenávania počtu seminárov PAHCT a ich účastníkov;
- ďalšie úlohy vzťahujúce sa implementáciu programu PAHCT.